



## إشعار الرسوم المدرسية لأسر الطلاب في الصفوف من 7 إلى 12

### يجيز قانون ولاية يوتا للمدارس فرض رسوم على الصفوف من السابع إلى الصف الثاني عشر.

يجوز فرض رسوم على أي طالب مقابل المشاركة في الصفوف والأنشطة والبرامج المدرسية. ولا يمكن مطالبة الطالب أو إلزامه بسداد أي رسوم ما لم يتم اعتماد هذا الطلب أو الإلزام من جانب مجلس التعليم المحلي وإدراجه في جدول الرسوم الخاص بالمدرسة أو المنطقة التعليمية. **يُلزم قانون ولاية يوتا** المدارس التي تفرض رسومًا بالتأكد من إتاحة الإعفاء من الرسوم أو تدابير أخرى بديلة عن الإعفاء من الرسوم أمام أي طالب لا تتوفر لدى أسرته القدرة على سداد الرسوم.

### تعريف الرسوم

يُقصد بالرسوم شيء ذو قيمة نقدية تطلبها المدرسة أو توجب سدادها ليتسنى للطالب المشاركة في أي نشاط أو صف دراسي أو برنامج تقدمه أو ترعاه أو تدعّمه مدرسة أو مدرسة مستقلة أو منطقة تعليمية. ويمكن أن يكون هذا الطلب أو الإلزام ضمنياً. وهذا يعني أنه في حالة عدم وجود شيء ما يلزم توفره للمشاركة، ولكن لا يزال هناك توقع بتوفير الطالب لهذا الشيء، فإنه يتحول إلى رسوم مدرسية. فيما يلي بعض الأمثلة على الرسوم:

- رسوم التسجيل
- تكاليف الصف الدراسي أو رحلات الفريق (الغرفة والسبورة والوجبات)
- رسوم الكتب المدرسية
- رسوم الدخول إلى الحفلات المدرسية أو الألعاب
- رسوم المشاركة
- تكاليف العيادة الصيفية للعبة كرة القدم
- رسوم برنامج ما بعد المدرسة
- غرامات التغيب
- تأجير الأدوات

لا تدرج تكاليف خاتم التخرج والكتب السنوية والصور المدرسية والسترات الرياضية وعناصر مشابهة تحت فئة الرسوم ولن تحتاج إلى إعفاء. علاوة على ذلك، في حال فقدان الطالب ملكية خاصة بالمدرسة أو تسببه في تلفها، فلن تدرج تكاليف الاستبدال أو الإصلاح تحت فئة الرسوم ولن تحتاج إلى إعفاء.

يجوز إلزام الطلاب بسداد رسوم مقابل الالتحاق بدورات متزامنة أو اختبارات تحديد المستوى المتقدمة. لا يخضع جزء الرسوم المتعلق على وجه التحديد بالكلية أو الصفوف ما بعد المرحلة الثانوية أو ساعات الاعتماد للإعفاء من الرسوم. ومع ذلك، يقدم مجلس الكلية تخفيضاً لهذه التكاليف للطلاب المؤهلين.

### الإعفاءات من الرسوم

يكون الطالب مؤهلاً للحصول على إعفاء في أيّ من الحالات التالية:	
• تلقى أسرة الطالب المعونة المؤقتة للعائلات المحتاجة (TANF) (قسائم الطعام أو التوظيف العائلي (FEP) التابع للولاية)؛	الإعفاء من الرسوم هو إسقاط كامل للالتزام بسداد الرسوم. إذا كان الطالب مؤهلاً للإعفاء من الرسوم، <b>يجب أن يحصل على إعفاء من جميع الرسوم.</b> في حالة عدم تناول هذا الجانب على وجه التحديد في قانون الولاية، يجب على المدرسة الإعفاء من جميع الرسوم، بما في ذلك أي مسائل تعد مشاركة الطالب فيها اختيارية. وهذا يعني أن هؤلاء الطلاب المؤهلين للإعفاء من الرسوم يمكنهم المشاركة في أي صف أو نشاط مدرسي من دون مقابل.
• تلقى الطالب دخل الضمان التكميلي (SSI)؛	*يجوز للطلاب أيضاً أن يكون مؤهلاً للإعفاء من الرسوم إذا لم تنطبق عليه أيّ من هذه المعايير ولكنه لا يزال غير قادر على نظيرتها في سداد الرسوم. يرجى مراجعة سياسة المدرسة أو المنطقة التعليمية التابع لها للحصول على المزيد من المعلومات.
• الطالب مشمول في الرعاية البديلة؛	
• الطالب تحت حضارة الدولة؛ أو	
• الطالب مؤهل بناء على دخل العائلة/ الأسرة المعيشية (تتطابق المستويات مع الأهلية لوجبات الغذاء المجانية).	

## الإعفاءات من الرسوم، يتبع

في حال رغب الطالب في تقديم طلب للإعفاء من الرسوم، فسيُطالب بتقديم المستندات الخاصة بإعفاءات الرسوم كجزء من عملية تقديم الطلب.

لتقديم طلب للإعفاء من الرسوم، يجوز للطالب تقديم "طلب الإعفاء من الرسوم (للصفوف 7 إلى 12)". تم تضمين نسخة الإشعار و نسخ إضافية من مكتب المدرسة الإلكتروني للولاية الخاص بالرسوم المدرسية المُدرج في نهاية هذا المستند.

بمجرد تقديم المستندات إلى المدرسة، سيعلق شرط سداد الرسوم إلى حين التأهل للإعفاء من التوصل إلى قرار نهائي حول أهلية الطالب الأهلية للإعفاء من الرسوم.

في حال رفض الطلب، سترسل المدرسة نسخة من الطلب مع هذا "القرار ونموذج الطعن". سيوضح النموذج ويجوز الحصول على سبب رفض الطلب وكيفية الطعن في المدرسة، أو الموقع على القرار.

تذكر أن تحتفظ دائمًا بنسخة. في حال تقديم طعن بسبب رفض الإعفاء من الرسوم، فلا يتعين سداد جميع الرسوم إلى حين التوصل إلى قرار حول الطعن.

## التبرعات والسرية وتطبيق الرسوم

نظرًا لمحدودية تمويل المدرسة، فقد تحتاج المدرسة إلى الحصول على مساعدة بالإضافة إلى الرسوم. ونتيجة لذلك، فقد تطلب المدرسة الحصول على تبرعات معفاة من الضريبة في صورة لوازم مدرسية أو معدات أو أموال، ولكن لا يجوز للمدرسة إلزام تقديم التبرعات.

يتم التعامل مع اسم الطالب بسرية ولا يمكن الإفصاح عنه إلى أي شخص يفتقر إلى كل من الحق والحاجة إلى معرفة المعلومات، بغض النظر عما إذا كان الطالب قد سدد رسوم وتبرعات وإسهامات أم لا، أو بغض النظر عن تقديمه طلبًا للإعفاء من الرسوم أو الموافقة عليه أو رفضه. على الرغم من ذلك، يجوز للمدرسة -بموافقة المتبرع- أن تقدم التقدير المناسب إلى أي شخص أو مؤسسة تقدم تبرعًا أو إسهامًا ضخمًا إلى المدرسة.

لا يمكن للمدرسة وهيئة التدريس بالمدرسة حجب درجات أو اعتماد أو خفض أو تحسين أي منهما، أو حجب الدرجات أو جداول الصفوف الدراسية أو الاعتماد أو بطاقات تقييم الأداء أو النصوص المكتوبة أو برامج الدبلوم، للإجبار على سداد الرسوم.

للتعرف على المزيد من المعلومات:

تواصل مع المدرسة:

الاسم: \_\_\_\_\_ الهاتف: \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_ الموقع الإلكتروني: \_\_\_\_\_

تواصل مع جهة الاتصال المختصة بالرسوم المدرسية في المنطقة التعليمية:

الاسم: \_\_\_\_\_ الهاتف: \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_ الموقع الإلكتروني: \_\_\_\_\_

تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني للرسوم المدرسية التابع للولاية: <https://schools.utah.gov/schoolfees>